

Contents 目錄

卷首語

1 我們痛愛的世界

文 宋子江

亂世狂譯

5 阿赫瑪托娃：安魂曲

譯 鄭政恆

專欄 角落羅卡

12 Filipa Leal 詩十首

譯 夏蓆 畫 洋小漫

創作時空

18 熒惑／人間的鎖

18 韓祺疇／廿四味

18 晚晚(台灣)／我對命運無惻隱之心

19 何杏楓／長途

19 蔡炎培／個展有感

20 鄭潔明／甲由

20 陳偉哲(馬來西亞)／石頭短詩

21 水盈／水母

21 蔡傳鎮／他

21 鄭點／聽

22 倪非宜／在深水埗尋找你的身影

22 水先／我們正在脫離大地的懷抱

23 洛楓／口罩臉皮

23 邢鐵／深山嚮導

23 樓樓／不重要的字

24 嚴瀚欽／夜話

24 莊元生／雪糕素描

25 孟木匡／紅棉路

25 劉子萱／八月十五將軍澳南

26 黃靖殷／種一簇羅勒

26 漫漁／自縛

27 徐闊浮／如今我們數來

27 鄭偉謙／K51 號巴士線

28 池荒懸／繩

29 田寺／然而那座島嶼一直沒有靠近

30 飲江／對影懷人(三重奏)——懷伯格、你們仨

30 夏簫／我不會說外語

31 宋遜(中國大陸)／不會有十幾個繆斯，或者是妳

32 小西／花樣年華

32 洪聖翔(台灣)／陽光奉命來殺水

33 周漢輝／遊園——致愛荷華城奧克蘭墓園

34 呂佳機(台灣)／三月的循環

35 齊琬／遙寄遠方

35 今文／疫情時坐在商場門口發呆的馬迷

35 黃凱怡／失約

澳門專欄「距離」

36 詩子／播放清單

36 雪堇／午夜

37 陳家朗／忽覺在他鄉·給 W 的心願

38 陳家朗／如果你只是愛著晴天的我我也……

Voice & Verse Special Feature: "Distance"

39 Lian-Hee Wee / Distraught Despite Distance

39 Rachel Gomez / A New York Minute

40 Andrew Sutherland / Muad'Dib My Veins, I'll Go

41 D.J. Hamilton / I Say It Everyday

41 D.J. Hamilton / Far, Farther, Farthest

42 Leo Fernandez Almero / A Place So Distant

44 Leo Fernandez Almero / The Beef Noodles At An Electro Sound

44 Kan Ren Jie / Sour Plums, New Years' Eve

45 Kan Ren Jie / Two Propositions on Grief

46 Rhoda Lorie Dumaligan / Air in Between

47 May Chong / Museum Piece

47 Zoria April / Empty Spring

47 Neryhs Wo / Me and Her

48 Neryhs Wo / A Journey Of Searching For The Instant Mac And Cheese By Kraft

48 Loren Goodman / Resi-distance

48 Loren Goodman / Wasp Closeup

49 Tom K.E. Chan / Hong Kong Way: A City Watching in Relative Distance

51 King Llanza / Fluttering By

51 King Llanza / Mensuration

51 Andrew Barker / Why You Matter

51 Andrew Barker / "Hello, from the Children of Planet Earth."

52 Joshua Ip / leaving wuhan in march

52 Akin Jeje / If We Went Home

53 Akin Jeje / Cheza Mpira

53 Cheng Tim Tim / To Fall

53 Jhio Jan A. Navarro / The Day We Had Bland tinola For Lunch

專欄 風物小識

54 文青詩神與現代復古

文 麥華嵩

詩歌評論

- 58 回望是為了更遠的堅守
——評北島《歧路行》新作第十至第十八章
文 高星

評論專輯 「詩與象徵」(下)

- 64 「失敗的經驗」——重識李金髮的新詩寫作
文 陳太勝
- 71 嘗出「無題草」的藥效——曹葆華與象徵主義
文 劉偉成
- 85 林英強——被遺忘的馬華現代詩領航者
文 莊華興

譯介天地

- 87 Leonard Cohen 詩八首
譯 陳永財

情迷詩音

- 90 既被目為一條河總得繼續流下——訪視障詩人盧勁馳
文 陳子謙

歌詞探微

- 99 「知所進退」與「收放自如」
——略析《笑傲江湖》的瀟灑之境航者
文 栩晉

評詩論藝

- 103 裂感的本體詩學——解碼米家路的詩作〈裂〉
文 聶雅婷

專欄 無聲地

- 106 反對最終方案——詩歌中的開放性
文 印卡

專欄 游動詩寫室

- 110 短詩六首
文 李家昇

專欄 文字餐桌

- 116 請我食燒鵝
文 鄒芷茵 畫 洋小漫

賞畫尋詩

- 118 竹取物語
120 小樽的冬天
122 歐遊疊影
124 富山城公園
畫 梁冬莉

專欄 讀音

- 127 情人
128 日記(組詩選)
131 樓梯與蟬鳴
132 死於2019年12月31日的人
14 呼喚梁蘇記
17 活著，來組一道明亮的人鏈
詩 關天林 影像 羅月眉
- 135 它們只是離開走向宛然
136 以生掠奪
139 爵士泳池
140 罪河
143 你是叫 ARAYO
144 雪域之一
詩 李嘉儀 影像 梁山丹
- 147 夜奔
148 PLAN B
151 生命沒有不同，包括石頭
152 洽商——布拉格重遊
155 履歷之類
詩 吳耀宗 影像 杜錦榮